

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1966-1967.

24 NOVEMBRE 1966.

Projet de loi portant approbation de l'Accord de commerce et de navigation entre l'Union économique Benelux et la République du Paraguay, signé à Assomption le 13 août 1963.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (1)
PAR Mme JADOT.

MESDAMES, MESSIEURS,

Ce projet est transmis au Sénat par la Chambre des Représentants où il a été voté, à l'unanimité des 161 membres présents, le 30 juin 1966. L'article unique propose la ratification de l'Accord de commerce et de navigation, signé à Assomption, le 13 août 1963.

Cet Accord abroge et remplace l'Accord de commerce et de navigation et l'Accord de paiement entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Paraguay, tous deux signés à Assomption, le 13 avril 1957 (art. XVIII).

Il vise à consolider et à élargir les relations commerciales entre les parties contractantes qui chercheront à diversifier leurs échanges commerciaux mutuels.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Ansiaux, Crommen, Dehousse, De Winter, Gillon, Herbiet, Housiaux, H. Moreau de Melen, Rollin, Van Houtte et Mme Jadot, rapporteur.

R. A 7210

Voir :

Document de la Chambre des Représentants :

213 (Session de 1965-1966) :
1 : Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :

29 et 30 juin 1966.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1966-1967.

24 NOVEMBER 1966.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Handels- en Scheepvaartovereenkomst tussen de Benelux Economische Unie en de Republiek Paraguay, ondertekend op 13 augustus 1963 te Asuncion.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR Mevr. JADOT.

DAMES EN HEREN,

Dit ontwerp werd aan de Senaat overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, waar het op 30 juni 1966 bij eenparigheid van de 161 aanwezige leden is goedgekeurd. Het enige artikel stelt de bekrachtiging voor van de handels- en scheepvaartovereenkomst, ondertekend op 13 augustus 1963 te Asuncion.

Deze overeenkomst strekt tot opheffing en vervanging van de handels- en scheepvaartovereenkomst en van de betalingsovereenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Paraguay, welke overeenkomsten op 13 april 1957 te Asuncion werden ondertekend (art. XVIII).

Zij heeft de versterking en de verruiming ten doel van de handelsbetrekkingen tussen de overeenkomstsluitende partijen, die streven naar een grotere ver-

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Ansiaux, Crommen, Dehousse, De Winter, Gillon, Herbiet, Housiaux, H. Moreau de Melen, Rollin, Van Houtte en Mevr. Jadot, verslaggever.

R. A 7210

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

213 (Zitting 1965-1966) :
1 : Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

29 en 30 juni 1966.

sans préjudice de leurs importations et exportations traditionnelles (art. I).

Il est valable pour une durée d'un an à partir de la date de son entrée en vigueur et sera considéré comme renouvelé d'année en année par tacite reconduction si aucune des parties contractantes ne le dénonce par écrit au plus tard 3 mois avant l'expiration de la période de validité (art. XXI).

Il accorde aux parties contractantes le traitement inconditionnel et illimité de la nation la plus favorisée en matière douanière et dans le domaine de la navigation maritime, avec les exceptions d'usage concernant :

1. la République du Congo, les pays du Ruanda et du Burundi, les parties du Royaume des Pays-Bas situées en dehors de l'Europe, les pays limitrophes du Paraguay et la République Orientale de l'Uruguay (art. V) ;

2. les avantages octroyés ou qui seront octroyés en application des Traités et Conventions instituant les Communautés européennes (Paris 1951 — Rome 1957), d'une part, et en application du Traité instituant l'Association latino-américaine de libre-commerce (Montevideo 1960) d'autre part.

Dans son avis, donné le 29 janvier 1964, le Conseil d'Etat fait une remarque visant à remplacer la mention « Union économique Benelux » par la mention « Union économique belgo-luxembourgeoise et le Royaume des Pays-Bas ». Le Gouvernement fait, à cet égard, quatre remarques dont nous soulignons la quatrième : « L'Accord ayant été signé dans la forme ou nous le trouvons, il est exclu que la Belgique apporte unilatéralement des modifications au titre puisque celui-ci a été adopté par toutes les parties contractantes ».

En conclusion, rien ne paraît s'opposer à l'approbation de l'Accord par le Sénat.

Le projet de loi et le rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
M. JADOT.

Le Président,
P. STRUYE.

scheidenheid in hun onderling handelsverkeer, met inachtneming van hun traditionele in- en uitvoer (art. I).

Zij is geldig voor de duur van een jaar te rekenen van de datum af, dat zij in werking is getreden en zal worden beschouwd als stilzwijgend van jaar tot jaar te zijn verlengd, tenzij één der Overeenkomstsluitende Partijen haar uiterlijk drie maanden vóór de afloop van de geldigheidsperiode schriftelijk opzeg (art. XXI).

Zij verleent aan de verdragsluitende partijen d' onvoorwaardelijke en onbeperkte behandeling van d' meestbegunstigde natie inzake douanerechten en o' het gebied van de scheepvaart, met de gebruikelijk uitzonderingen betreffende :

1. de Republiek Kongo, de landen Ruanda en Burundi, de buiten Europa gelegen delen van h' Koninkrijk der Nederlanden, de nabuurlanden va Paraguay en de Republiek Uruguay (art. V).

2. de gunsten die zijn toegekend of zullen worde toegekend met toepassing van de verdragen en ove eenkomsten tot instelling van de Europese gemeer schappen (Parijs 1951 — Rome 1957), enerzijds, e met toepassing van het verdrag tot instelling van d' Latijns-Amerikaanse Vrijhandelsassociatie (Monte video 1960), anderzijds.

In zijn advies van 29 januari 1964 merkt de Raad van State op dat de benaming « Benelux Economisch Unie » dient vervangen te worden door « Belgisch Luxemburgse Economische Unie en Nederland ». D' Regering antwoordt hierop in vier punten waarvan het vierde luidt : « Daar de Overeenkomst in de huidige vorm werd ondertekend is het niet denkbaar va Belgische zijde eenzijdig wijzigingen te brengen aa de titel, gezien deze door alle betrokken verdragslu tende Partijen werd aanvaard ».

Tot besluit diene dat niets de goedkeuring van d' overeenkomst door de Senaat schijnt in de weg t staan.

Het ontwerp van wet en dit verslag zijn met alg mene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
M. JADOT.

De Voorzitter,
P. STRUYE.